**Пример собеседования на английском языке с переводом**

|  |  |
| --- | --- |
| **Пример собеседования на английском:** | **Перевод собеседования на русский:** |
| - Good afternoon! My name is Olga and I am a human manager. | Добрый день! Меня зовут Ольга, я менеджер по персоналу. |
| - Good afternoon! I am Sergey and I'm currently applying for a position of a visa manager with your company. | - Добрый день. Меня зовут Сергей, я кандидат на должность менеджера по визивому режиму в вашей компании. |
| - Why do you want to work in our company? | - Почему вы хотите работать в нешй компании? |
| - I have a considerable experience in this area; I have so far worked in several travel agencies on similar positions. So, working for your company won't be challenging. I like my job. | - Я имею значительный опыт в данной области. Я работал в нескольких туристических агенствах на подобных же позициях (областях). По-этому, работа в вашей компании не будет сложной. Мне нравится моя работа. |
| - I see. What was you last work place? | - Я вижу. Каким у вас было прошло место работы? |
| - I worked at Xtur travel agency, which offered tourist voyages over Europe . | - Я работал в туристическом агенстве Xtur, которое продавало туры по Европе. |
| - Why did you leave your job? | - Почему вы ушли с прежней работы? |
| - The company cut jobs and finally went bancrupt. | - Компания сократила рабочие места, а потом обанкротилась. |
| - Tell me, please, about your educational background. | - Расскажите мне, пожалуйста, о вашем образовании. |
| - Well. I graduated from State University in 2011, Faculty of Economics; afterwards I joined a post-graduate course and received a PhD. The thesis was public relations in the sphere of tourism. I also did a management training for the travel agency managers in 2012, for which I've got a certificate. | - Хорошо. Я закочнил гос. университет в 2011 году, факультет экономики, затем окончил аспирантуру и получил степень доктора. Тема была: Публичное отношение в сфере туризма. Я так же прошел подготовку в школе управленческих кадров для менеджеров тур. агенств в 2012 году и получил сертификат. |
| - You received good education. But why this position? Wouldn't you like to work as a university teacher? | - Вы получили хорошее образование. Почему вы хотите именно на эту должность? Почему вы не хотите работать преподователем в университете? |
| - Yes, I wanted to try this sphere, but the salary is too low there. Therefore I chose a career in the commercial sector. | - Да, я хотел попробовать эту сферу, но в ней слишком низкие зарплаты. Поэтому я остановил свой выбор на коммерческом секторе. |
| - I see. How do you understand your responsibilities? | - Я вижу. Как вы понимаете ваши обязанности? |
| - Well. I'm supposed to be in charge of consulting clients on visa regulations in different countries and assisting them in preparing the necessary set of documents. I will also be responsible for visiting embassies, submitting documents and getting visas for the clients or arranging on interview dates for them if needed. | - Хорошо. Я должет отвечать за консультирование клиентов по вопросам оформления виз в разные страны и оказывать помощь в подготовке необходимых документов. Я так же буду отвечать за визиты в посольство, предостовление документов, получения виз для клиентов или уточнение дат для их получения. |
| - All these require good knowledge of English. As I can see, you know the language very well. But where did you learn it? | - Все это требует хорошего знания английского. Я вижу, что вы хорошо знаете язык. Где вы его учили? |
| - I graduated from a specialized language school, I also studied English at the university and afterwards I passed a candidate exam of English, had got an excellent mark and did an English course to raise my language level. | - Я окончил специализированную английскую школу, я изучал английский в университете и здал экзамен по нему получив отличную оценку и проходил курсы для повышения своего языкового уровня. |
| - Thank you. What can you tell me about your character? Everybody has their strong and weak points, how can you describe yourself? | - Спасибо вам. Что вы можете рассказать мне о вашем характере? Каждый имеет сильные и слабые стороны, как вы можете описать себя? |
| - Well. I have excellent communication skills. I have good people skills. I'm very helpful. As fro my weak points, I don’t like to get up early. But it doesn't mean that I'm not punctual. I'm always on time for work, take my word for that. | - Хорошо. Я обладаю отличными навыками общения. Я хорошо общаюсь с людьми. Я очень полезен. Что же на счет моих слабых мест - я не люблю рано вставать. Но это не значит, что я не пунктуален. Я всегда вовремя прихожу на работу, поверьте на слово. |
| - Tell me, please, about your family. | - Расскажите мне, пожалуйста, о вашей семье. |
| - Well. I am single, I have no children. I live in my own flat alone. | - Хорошо, я не женат, у меня нет детей. Я живу один в моей квартире. |
| - So, Sergey, it was very nice talking to you. I'm sure you will make a good candidate for this position. But as you might understand to know English means not only to be able to speak fluently, but to write and to understand English. Therefore I must be sure that you have these skills. I'd like you to take a number of tests. When are ready with those, please, give the papers to the office manager. I’ll check them later today, and if everything is fine, I’ll be in touch soon. | - Итак, Сергей, было очень приятно с вами общаться. Я уверена, что вы хороший кандидат на эту данную должность. Но как вы уже поняли, знание английского означает не только свободное общение, но и свободное письмо на наглийском языке. Я должна быть уверена, что у вас есть данные навыки. Я бы хотела, чтобы вы прошли ряд тестов. Когда вы закончите с ними, пожалуйста, отдайте документы в офис-менеджеру. Я проверю их позже и если все впорядке - я свяжусь в вами. |
| - Thank you for your time. Hope to hear from you. | - Спасибо вам за ваше время. Надеюсь снова услышать вас. |
| - OK. Have a nice day! Good bye. | - Ок. Хорошего дня! Досвиданья. |
| - Good bye. | - До свиданья. |